



CONSEJO DE SEGURIDAD

ACTAS OFICIALES

DECIMOCTAVO AÑO

1071 a. SESION • 21 DE OCTUBRE DE 1963

NUEVA YORK

INDICE

	<i>Página</i>
Orden del día provisional (S/Agenda/1071)	1
Expresión de agradecimiento al Presidente saliente	1
Aprobación del orden del día	1
Elección de cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia (S/5388 y Corr.1 y 2 y Add.1 a 7, S/5389 y Corr.1 y Add.1, S/ 5390, S/5441, S/5442 y Corr.1)	1

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Los documentos del Consejo de Seguridad (Símbolo S/...) se publican normalmente en suplementos trimestrales de las *Actas Oficiales*. La fecha del documento indica el suplemento en que aparece o en que se da información sobre él.

Las resoluciones del Consejo de Seguridad, numeradas según un sistema que se adoptó en 1964, se publican en volúmenes anuales de *Resoluciones y decisiones del Consejo de Seguridad*. El nuevo sistema, que se empezó a aplicar con efecto retroactivo a las resoluciones aprobadas antes del 1 de enero de 1965, entró plenamente en vigor en esa fecha.

1071a. SESION

Celebrada en Nueva York, el lunes 21 de octubre de 1963, a las 15 horas

Presidente: Sr. N. T. FEDORENKO
(Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas).

Presentes: Los representantes de los siguientes Estados: Brasil, China, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Ghana, Marruecos, Noruega, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Venezuela.

Orden del día provisional (S/Agenda/1071)

1. Aprobación del orden del día.
2. Elección de cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia (S/5388 y Corr.1 y 2 y Add.1 a 7, S/5389 y Corr.1 y Add.1, S/5390, S/5441, S/5442 y Corr.1).

Expresión de agradecimiento al Presidente saliente

1. El PRESIDENTE (traducido de la versión inglesa del texto ruso): En primer lugar, quisiera agradecer al Sr. Jacinto Castel Borja, mi distinguido predecesor en la Presidencia del Consejo de Seguridad, quien dirigió los trabajos del Consejo en el mes de septiembre. Deseo rendirle un bien merecido homenaje por las eminentes dotes que demostró en ese cargo y expresarle mi gratitud que, estoy seguro, comparten los demás miembros del Consejo, por la notable labor que realizó el mes pasado.

2. Sr. JIMENEZ (Filipinas) (traducido del inglés): En nombre del Sr. Jacinto Castel Borja, deseo agradecer las generosas y amables palabras del Presidente. No necesito subrayar que el Sr. Castel Borja desempeñó sus funciones de Presidente durante el mes de septiembre animado de un vivo deseo de paz y armonía internacional.

3. Permítame felicitarle al asumir Ud. la Presidencia del Consejo de Seguridad durante el mes actual. Hemos seguido su actuación en el Consejo y en otros órganos de las Naciones Unidas con un respeto cada vez mayor. Estamos seguros de que, gracias a su larga experiencia como diplomático y a sus destacadas cualidades de erudito, Ud. dirigirá los debates de este importante órgano con la habilidad y perspicacia que le caracterizan.

4. El PRESIDENTE (traducido de la versión inglesa del texto ruso): Doy las gracias al representante de Filipinas.

Aprobación del orden del día.

Queda aprobado el orden del día.

Elección de cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia (S/5388 y Corr.1 y 2 y Add.1 a 7, S/5389 y Corr.1 y Add.1, S/5390, S/5441, S/5442 y Corr.1)

5. El PRESIDENTE (traducido de la versión inglesa del texto ruso): De conformidad con el párrafo 1

del Artículo 3 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, el Consejo de Seguridad procederá ahora a la elección de cinco miembros de la Corte, a fin de llenar las vacantes que se producirán el 5 de febrero de 1964 al expirar el mandato de los cinco magistrados siguientes: Sr. Ricardo J. Alfaro, Sr. Jules Basdevant, Sr. Lucio Moreno Quintana, Sr. Roberto Córdoba y Sir Gerald Fitzmaurice.

6. La lista de candidatos propuestos por los grupos nacionales para llenar las vacantes mencionadas figura en los documentos S/5388 y Corr.1 y 2 y Add.1 a 7, S/5441 y S/5442. Los datos biográficos de todos los candidatos se hallarán en el documento S/5389 y Corr.1 y Add.1. También se han recibido comunicaciones en que se notifica acerca del retiro de las candidaturas siguientes: Sir Louis Mbanefo [S/5388/Add.1], Sr. Radhabind Pal [S/5388/Add.2], Sr. Ahmad Matine-Daftary [S/5388/Add.3], Sr. Roberto Córdoba [S/5388/Add.4], Sr. Eduardo Jiménez de Aréchaga [S/5388/Add.6] y Sra. de Paul Bastid [S/5388/Add.7].

7. Asimismo el Consejo tiene ante sí un memorando del Secretario General [S/5390] en el cual se expone el procedimiento que se ha de seguir en las elecciones. Según el párrafo 1 del Artículo 10 del Estatuto de la Corte, se considerarán electos los candidatos que obtengan una mayoría absoluta de votos en la Asamblea General y en el Consejo de Seguridad. Por consiguiente, los candidatos que obtengan en el Consejo seis votos por lo menos se considerarán elegidos por el Consejo. Si más de cinco candidatos obtienen la mayoría requerida, se aplicará el procedimiento seguido anteriormente en estos casos y que se explica en el párrafo 14 del memorando del Secretario General.

8. En la votación, los miembros del Consejo de Seguridad marcarán con una cruz los nombres de los candidatos por los cuales desean votar. Se considerarán nulas las cédulas en que se hayan marcado con cruces los nombres de más de cinco candidatos. Sólo se tendrán en cuenta los votos emitidos a favor de los candidatos que aparecen en las cédulas. Procederemos ahora a la votación.

Se procede a votación secreta.

Cédulas depositadas:	11
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	11
Número de votantes:	11
Mayoría necesaria:	6

Número de votos obtenidos:

Sr. Luis Padilla Nervo (México)	9
Sr. André Gros (Francia)	8
Sr. Fouad Ammoun (Libano)	7
Sir Gerald Fitzmaurice (Reino Unido) . .	7
Sr. Isaac Forster (Senegal)	6
Sr. Muhammad Zafrulla Khan (Paquistán)	6
Sr. José Joaquín Caicedo Castilla (Colombia)	3
Sr. Raúl Sapena Pastor (Paraguay)	3
Sir Edward Okyere Asafu-Adjaye (Ghana)	2
Sr. Wirjono Prodjodikoro (Indonesia)	2

9. El PRESIDENTE (traducido de la versión inglesa del texto ruso): Dado que más de cinco candidatos han obtenido la mayoría requerida, el Consejo procederá a una nueva votación respecto de todos los candidatos, guiándose por el memorando del Secretario General, cuyo párrafo 14 dice así:

"Ha habido casos en que más candidatos que el número necesario han obtenido mayoría absoluta en una misma votación. En la elección de cinco magistrados realizada en la 567a. sesión del Consejo de Seguridad, celebrada el 6 de diciembre de 1951, recibieron mayoría absoluta en la primera votación seis candidatos. Después de discutido el caso, el Consejo resolvió proceder a una nueva votación con todos los candidatos, y en esa segunda votación sólo cinco de ellos obtuvieron mayoría absoluta."

10. Procederemos ahora a una segunda votación sobre todos los candidatos.

Se procede a votación secreta.

Cédulas depositadas:	11
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	11
Número de votantes:	11
Mayoría necesaria:	6

Número de votos obtenidos:

Sr. Luis Padilla Nervo (México)	9
Sr. André Gros (Francia)	8
Sir Gerald Fitzmaurice (Reino Unido) . .	7
Sr. Muhammad Zafrulla Khan (Paquistán)	7
Sr. Fouad Ammoun (Libano)	6
Sr. Isaac Forster (Senegal)	6
Sr. José Joaquín Caicedo Castilla (Colombia)	3
Sr. Raúl Sapena Pastor (Paraguay)	3
Sir Edward Okyere Asafu-Adjaye (Ghana)	2
Sr. Wirjono Prodjodikoro (Indonesia)	2

11. El PRESIDENTE (traducido de la versión inglesa del texto ruso): En vista de que más de cinco candidatos han obtenido la mayoría necesaria, según la práctica establecida, el Consejo de Seguridad procederá a una tercera votación sobre todos los candidatos.

Se procede a votación secreta.

Cédulas depositadas:	11
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	11
Número de votantes:	11
Mayoría necesaria:	6

Número de votos obtenidos:

Sr. Luis Padilla Nervo (México)	9
Sir Gerald Fitzmaurice (Reino Unido) . .	8
Sr. André Gros (Francia)	8
Sr. Muhammad Zafrulla Khan (Paquistán)	7
Sr. Isaac Forster (Senegal)	6
Sr. Fouad Ammoun (Libano)	5
Sr. Raúl Sapena Pastor (Paraguay)	3
Sir Edward Okyere Asafu-Adjaye (Ghana)	2
Sr. José Joaquín Caicedo Castilla (Colombia)	2
Sr. Wirjono Prodjodikoro (Indonesia)	2

12. El PRESIDENTE (traducido de la versión inglesa del texto ruso): Cinco candidatos han obtenido la mayoría necesaria: el Sr. Padilla Nervo, el Sr. Gros, Sir Gerald Fitzmaurice, el Sr. Zafrulla Khan y el señor Forster. Voy a notificar los resultados de la votación al Presidente de la Asamblea General. Se suspenderá la sesión del Consejo de Seguridad hasta que se haya recibido una comunicación del Presidente de la Asamblea.

Se suspende la sesión a las 16.15 horas y se reanuda a las 16.40 horas.

13. El PRESIDENTE (traducido de la versión inglesa del texto ruso): Acabo de recibir una carta del Presidente de la Asamblea General en la cual me informa de que, en la 1249a. sesión plenaria de la Asamblea, celebrada esta tarde para elegir cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia, los candidatos siguientes obtuvieron la mayoría necesaria: Sr. Gros, Sir Gerald Fitzmaurice, Sr. Padilla Nervo, Sr. Zafrulla Khan y Sr. Ammoun. Como, el Sr. Gros, Sir Gerald Fitzmaurice, el Sr. Padilla Nervo y el Sr. Zafrulla Khan obtuvieron también la mayoría necesaria en el Consejo de Seguridad, declaró elegidos a estos candidatos como miembros de la Corte Internacional de Justicia.

14. En vista de que sólo se ha elegido en debida forma a cuatro miembros de la Corte, de conformidad con el Artículo 11 del Estatuto de la Corte y el Artículo 61 del reglamento del Consejo de Seguridad, será preciso celebrar otra sesión para llenar la plaza vacante.

Se levanta la sesión a las 16.45 horas.